

Museo Ebraico di Bologna

## Il Talmud tra passato e presente.

Il progetto di traduzione in lingua italiana del Talmud babilonese

10 novembre 2016  
ore 16:00

Biblioteca Universitaria di Bologna  
Via Zamboni, 33

Per l'occasione, la Biblioteca Universitaria di Bologna **esporrà eccezionalmente il suo prezioso e antico Sefer Torah**. Salutano: Francesco Ubertini, Magnifico Rettore dell'Alma Mater; Virginio Merola, Sindaco di Bologna; Monsignor Matteo Maria Zuppi, Arcivescovo di Bologna. Intervengono: Alberto Melloni, Segretario della Fondazione Scienze Religiose Giovanni XXIII; Rav Alberto Sermoneta, Rabbino capo Comunità Ebraica di Bologna; Clelia Piperno, Direttore del Progetto traduzione Talmud Babilonese; Sandro Servi, Redattore capo Progetto traduzione Talmud Babilonese.

Il **Progetto** Traduzione Talmud Babilonese ha come obiettivo la traduzione digitalizzata in lingua italiana del Talmud Babilonese, un testo fondamentale della cultura ebraica non solo in campo religioso, ma che tocca ogni aspetto della conoscenza umana dalla giurisprudenza alla scienza, dalla filosofia alla vita di tutti i giorni. La traduzione commentata, con testo originale a fronte in lingua ebraica e aramaica, viene realizzata con strumenti avanzati di linguistica computazionale e l'utilizzo di un'applicazione creata ad hoc. Il Progetto di Traduzione del Talmud rappresenta non solo uno straordinario arricchimento del patrimonio culturale italiano, ma consentirà anche l'accesso a un'opera che ha caratterizzato l'ebraismo e influenzato la storia europea degli ultimi mille anni.

Il Progetto è realizzato grazie ad un protocollo di intesa fra Presidenza del Consiglio dei Ministri, MIUR, CNR, e UCEI - CRI firmato il 21 gennaio 2011.